

# Allemand

Initiation



BIBLIOTHÈQUE  
**SAINTE-BARBE**



**Table des matières :**

**FOCUS ..... - 3 -**

**PÉRIODIQUES..... - 4 -**

**DICTIONNAIRES ..... - 5 -**

**LINGUISTIQUE..... - 6 -**

**VOCABULAIRE, CONVERSATION ..... - 7 -**

**GRAMMAIRE, CONJUGAISON..... - 8 -**

**MÉTHODES D’AUTO-FORMATION ..... - 10 -**

**TRADUCTION ..... - 12 -**

**CIVILISATION ..... - 13 -**

**LITTÉRATURE..... - 15 -**

**Ouvrages généraux ..... - 15 -**

**Pour s’initier à la langue et à la littérature ..... - 15 -**

**Anthologies ..... - 15 -**

**Quelques auteurs essentiels..... - 16 -**

## Allemand – Initiation

Cette bibliographie s'adresse à toute personne souhaitant débiter l'apprentissage de l'allemand ou réviser ses connaissances de base dans tous les domaines (vocabulaire, grammaire, civilisation, littérature...). Si vous vous interrogez sur la nécessité d'entreprendre une formation en langue allemande, ne manquez pas de consulter cet ouvrage :

WATTIN Alexandre, *Les 1001 raisons d'apprendre l'allemand : le management franco-allemand, des opportunités insoupçonnées*, Paris : L'Harmattan, 2002, 208 p.

| 430.1 WAT

Les ouvrages de la partie « Civilisation » proviennent des fonds de science politique, histoire et géographie.

Vous trouverez :

### Au 3<sup>e</sup> étage :

- aile Chartière : science politique;

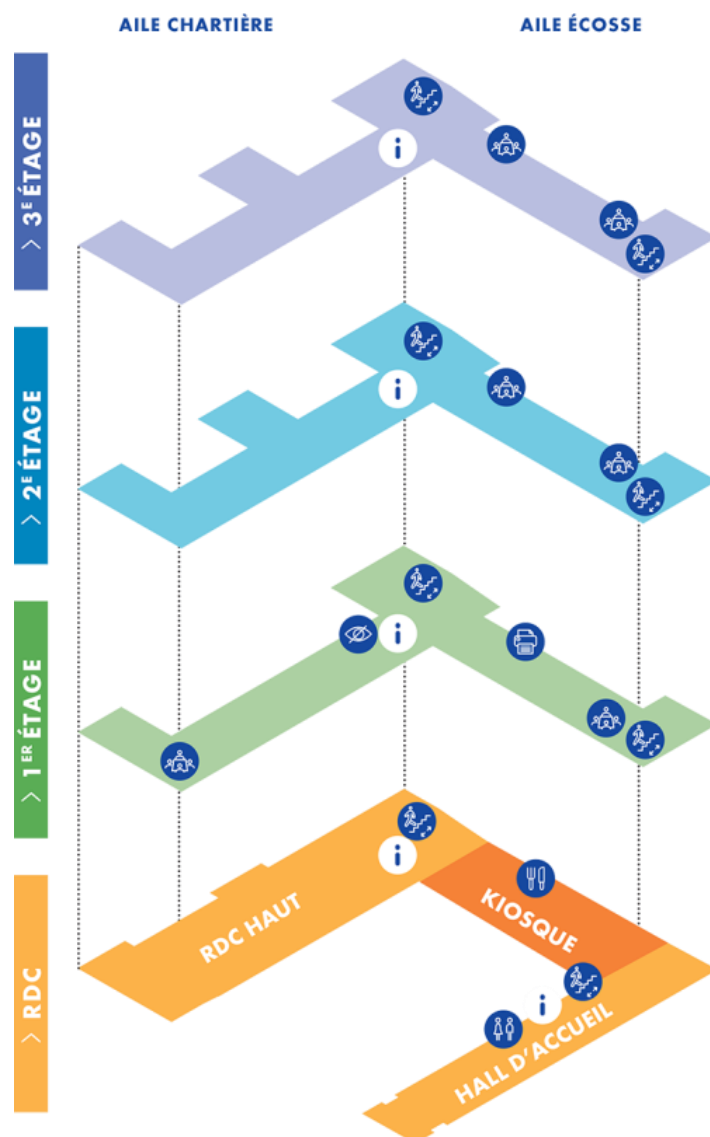
### Au 2<sup>e</sup> étage :

- aile Chartière : histoire et géographie;

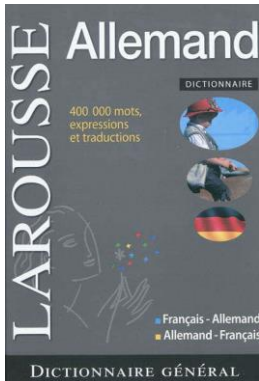
### Au 1<sup>er</sup> étage :

- aile Chartière : langue et littérature allemandes.

Mise à jour : novembre 2020



## FOCUS



### **Le dictionnaire bilingue de référence.**

GRAPPIN Pierre, *Dictionnaire général = Wörterbuch : français-allemand, allemand-français französisch-deutsch, deutsch-französisch*, Paris : Larousse, 2009, 780 p.

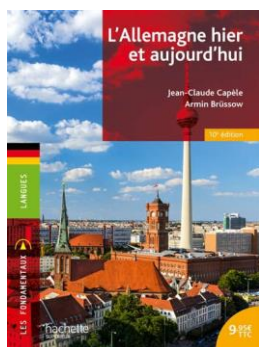
| 433 LAR



### **Pour aborder les textes sans difficultés.**

BRIAND Maria, *Histoires faciles à lire : textes avec vocabulaire allemand*, Paris : Ophrys, 1991, 153 p.

| 438 BRI



### **Pour s'initier à la civilisation allemande.**

CAPÈLE Jean-Claude et BRÜSSOW Armin, *L'Allemagne hier et aujourd'hui*, Paris : Hachette supérieur, 2018 (Les Fondamentaux, 71), 167 p.

| 943.087 CAP

## PÉRIODIQUES

ASSOCIATION POUR LA CONNAISSANCE DE L'ALLEMAGNE D'AUJOURD'HUI. FRANCE,  
*Allemagne d'aujourd'hui : politique, économie, société, culture*, ACAA, 1966.

| PER R+3 Ch

Vocable. Maubeuge : Société maubeugeoise d'édition, 1984-

| PER R+1 Ch all

### Tableau de localisation des revues papier

<b>PERKIO PR</b>	<b>Kiosque, espace presse</b>
<b>PER RCH re</b>	<b>Rez-de-chaussée Haut, espace des revues</b>
<b>PER R+1 Ch</b>	<b>1<sup>er</sup> étage, aile Chartière</b>
<b>PER R+1 Ec</b>	<b>1<sup>er</sup> étage, aile Ecosse</b>
<b>PER R+2 Ch</b>	<b>2<sup>e</sup> étage, aile Chartière</b>
<b>PER R+2 Ec</b>	<b>2<sup>e</sup> étage, aile Ecosse</b>
<b>PER R+3 Ch</b>	<b>3<sup>e</sup> étage, aile Chartière</b>
<b>PER R+3 Ec</b>	<b>3<sup>e</sup> étage, aile Ecosse</b>

## DICIONNAIRES

GRAPPIN Pierre, *Dictionnaire général = Wörterbuch : français-allemand, allemand-français französisch-deutsch, deutsch-französisch*, Paris : Larousse, 2009, 780 p.

| 433 LAR

LAROUSSE, *Petit dictionnaire français-allemand, allemand-français*, Paris : Larousse, 2006, 878 p.

| 433 LAR

NIMMO Claude, *Dictionnaire visuel allemand*, Paris : Larousse, 2014, 191 p.

| 433 LAR

## LINGUISTIQUE

RÜHL Marco, *Linguistique pour germanistes : une tentative de médiation entre la tradition française et la tradition allemande de l'étude de la langue allemande*, Fontenay-aux-Roses : ENS éditions, 2000, 173 p.

| 430.1 RUH



## VOCABULAIRE, CONVERSATION

BENHAMOU Brigitte, *La pratique du vocabulaire allemand*, Paris : Nathan, 2013, 158 p.

| 433.028 BEN

CARON Véronique, *Le vocabulaire allemand: 100 fiches thématiques*. Levallois-Perret : Studyrama, 2019, 487 p.

| 433.028 CAR

CAZAURAN Bruno, *Vocabulaire allemand*, Paris : Bordas, 2005, 207 p.

| 433.028 CAZ

FINDLING Albert, *Du mot à la phrase : vocabulaire allemand contemporain et exercices*, Paris : Ellipses, 1997, 223 p.

| 433.028 FIN

FINDLING Albert, *Logos, l'essentiel du vocabulaire allemand*, Paris : Ellipses, 1999, 159 p.

| 433.028 FIN

GABAUDE Florent, *Vocabulaire de l'allemand contemporain*, Paris : Nathan, 2009, 477 p.

| 433.028 GAB

HAMMEL Wolfgang, *Hallo ! : allemand, guide de conversation, vocabulaire de survie, fichiers MP3*, Paris : Ellipses, 2015, 175 p.

| 433.028 HAM

MUEHL Gunter et FREFIELD-BEILBORN Sabine, *Allemand*, Paris: Lonely planet, 2012, 261 p.

| 437.09 KOC

## GRAMMAIRE, CONJUGAISON

BAUCHER Louis, *Allemand, grammaire d'aujourd'hui : grammaire alphabétique pour l'enseignement supérieur*, Paris : Vuibert, 1998, 346 p.

| 435 BAU

BOUILLON Henri, *Allemand : grammaire pratique de l'étudiant : nouvelle orthographe, exemples tirés de la vie courante, exercices et corrigés intégrés*, Louvain-la-Neuve : De Boeck, 2015, 307 p.

| 435 BOU

BURNAND Caroline, *SOS allemand : révision systématique de la grammaire et du vocabulaire niveau 1 (A1-A2) avec fichiers audio MP3*. Paris: Ellipses, 2018 (Bloc notes allemand), 143 p.

| 435 BUR

DALMAS Martine, *Les verbes allemands*, Paris : Larousse dictionnaires, 2015 (Les Clés de la réussite), 252 p.

| 435 DAL

DEMARCHE Jean-Pierre, *1001 phrases pour bien parler allemand : un peu de grammaire, beaucoup d'exemples*, Paris : Ellipses, 2005, 175 p.

| 435 DEM

LEGROS Waltraud, *Ach so ! : Les bases de la grammaire allemande*, Paris : Ellipses, 1999, 158 p.

| 435 LEG

MITY Isabelle, *L'essentiel pour réussir en allemand*, Paris: Ellipses, 2015 (Optimum), 182 p.

| 435 MIT

MULLER François, WENCKER Helga et BOUILLOT Marie-Louise, *Allemand : grammaire de base*, Paris : Nathan, 2011 (Le Robert & Nathan), 239 p.

| 435 MUL

NIEMANN Roger et KUHN Pierre, *Nouvelle grammaire appliquée de l'allemand : avec exercices corrigés*, Paris : Armand Colin, 2017, 439 p.  
| 435 NIE

PILARD Georges et Stevenson Anna, *Harrap's grammaire allemande*, Paris : Larousse Harrap, 2017, 272 p.  
| 435 HAR

ROUBY Francine, *Verbstelle : tout sur la place du verbe en allemand*, Paris: Ellipses, 2014, 86 p.  
| 435 ROU

ROUBY Francine, *Allemand : spécial déclinaisons, tout ce que vous devez savoir ! La fin du mystère...*, Paris: Ellipses, 2015, 85 p.  
| 435 ROU

## MÉTHODES D'AUTO-FORMATION

DEMARCHE Jean-Pierre, *Jouer en allemand : testez et améliorez vos connaissances*, Paris : Ellipses, 2013, 127 p.

| 433.028 DEM

DEUSSEN Christiane et Michel FERRET, *Journ'allemand : vocabulaire & exercices*, Rosny : Bréal, 1999, 191 p.

| 433.028 DEU

HABEDANK Markus, *Enrichir son vocabulaire allemand en 30 semaines : vocabulaire thématique avec exercices corrigés - A2-B2.*, Paris: Ellipses, 2019, 238 p.

| 433.028 HAB

HAMMEL Wolfgang, *L'Allemand facilement : initiation pour vrais débutants. A1*, Paris : Ellipses, 2017, 175 p.

| 433.028 HAM

HAMMEL Wolfgang, *L'allemand autrement : petite méthode pour tous, A1-B1.*, Paris: Ellipses, 2020, 222 p.

| 438 HAM

ROEMER Maria, *L'Allemand*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2015 (Sans peine), 636 p.

| 438.3 ROE

SCHÖDEL Bettina, *Allemand*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2013, 160 p.

| 438.3 SCH

SCHÖDEL Bettina, *Allemand : débutants*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2016 (Les Cahiers d'exercices Assimil), 128 p.

| 438.3 SCH

SCHÖDEL Bettina, *Allemand : Faux débutants*, Paris : Assimil, 2014 (Les Cahiers d'exercices Assimil), 128 p.

| 438.3 SCH

SCHÖDEL Bettina, *Apprendre l'allemand : niveau débutants A2*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2017 (Objectif langues), 295 p.

| 438.3 SCH

SICK Edward, *L'allemand pour les nuls : kit audio*, First éditions, 2011, 120 p.

| 438.3 SIC

## TRADUCTION

DESHUSSES Pierre, *Übersetzen : initiation à la pratique de la traduction*, Paris : Armand Colin, 2005, 139 p.

| 438.02 DES

KOENIG Elisabeth, *Le thème allemand grammatical*, Paris : Ellipses, 1992, 143 p.

| 438.02 KOE

MARCQ Philippe, *Le mot qu'il faut = Das passende Wort : méthode et lexique pour la version allemande*, Paris : Armand Colin, 1998, 222 p.

| 438.02 MAR

PÉRENNEC Marcel, *Éléments de traduction comparée français-allemand*, Paris : Armand Colin, 2005, 126 p.

| 438.02 PER

## CIVILISATION

CAPÈLE Jean-Claude et BRÜSSOW Armin, *L'Allemagne hier et aujourd'hui*, Paris : Hachette supérieur, 2018 (Les Fondamentaux, 71), 167 p.

| 943.087 CAP

DESHAIES Michel, *Atlas de l'Allemagne : les contrastes d'une puissance en mutation*, Paris : Autrement, 2013, 96 p.

| 914.3 DES

Tatsachen über Deutschland, « Deutschland auf einen Blick », 2018.

| <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/deutschland-auf-einen-blick>.

DROZ Jacques, *Histoire de l'Allemagne*, Paris : Presses universitaires de France, 2003 (Que sais-je ? 186), 128 p.

| 943 DRO

| 034 QSJ 186

| <https://login.ezproxybsb.ad.univ-paris3.fr/login?url=https://www.cairn.info/histoire-de-l-allemande-9782130537397.htm>

DUCONSEILLE Brigitte, *Deutschland Aktuell : l'Allemagne d'aujourd'hui, les nouveaux défis, politique, géopolitique, économie, démographie, immigration, écologie, environnement, énergie, histoire, relations internationales*, Paris : Ellipses, 2019, 183 p.

| 943.087 DUC

FÉREC Laurent et FERRET Florence, *Dossiers de civilisation allemande*, Paris : Ellipses, 2018, 256 p.

| 943.087 FER

LOISY Jacques, *L'Allemagne contemporaine: mémento bilingue de civilisation = Heutiges Deutschland : classes préparatoires, premier cycle universitaire, sciences politiques*, Levallois-Perret : Bréal, 2016 (Memento bilingue de civilisation), 213 p.

| 943.087 LOI

MANGIN Claude, *L'Allemagne*, Paris : Belin, 2003, 191 p.

| 914.3 MAN

WYTTEMAN Jean-Pierre, *Allemagne*, Paris : Presses universitaires de France, 2010 (Clio), 397 p.

| 943 WYT



# LITTÉRATURE

## OUVRAGES GÉNÉRAUX

BANDET Jean-Louis, *Histoire de la littérature allemande*, Paris : Presses universitaires de France, 1996 (Que sais-je ?, 101), 127 p.

| 830.9 BAN

HARTJE Hans, *Histoire de la littérature allemande*, Paris : Ellipses, 2008, 157 p.

| 830.9 HAR

SCHLAFFER Heinz, *La brève histoire de la littérature allemande*, Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 2004, 133 p.

| 830.9 SCH

## POUR S'INITIER À LA LANGUE ET À LA LITTÉRATURE

BRIAND Maria, *Histoires faciles à lire : textes avec vocabulaire allemand*, Paris : Ophrys, 1991, 153 p.

| 438 BRI

RÖSLER Jo Hanns, *Lustige Geschichten*, Paris : Éditions Ophrys, 2019 (Histoires faciles à lire), 145 p.

| 438 ROS

## ANTHOLOGIES

CROIX Francis, *Anthologie de la littérature allemande : de Luther à nos jours*, Rosny : Bréal, 1994, 351 p.

| 83/1 ANT

HERMANN Marie et DECKERT Renatus, *La nuit où le mur est tombé*, Paris : Éd. inculte, 2009, 265 p.

| 83/1 DEC

LANCE Alain et MÜLLER, *Nouvelles allemandes = Deutsche Kurzerzählungen*, Paris : Pocket, 2004, 183 p.

| 83/1 NOU

LEMERCIER Michel, *Nouvelles allemandes contemporaines = Deutsche heutige Kurzerzählungen*, Paris : Pocket, 2003, 126 p.

| 83/1 NOU

## QUELQUES AUTEURS ESSENTIELS

### 17<sup>e</sup> siècle

GRIMMELSHAUSEN Hans Jacob Christoph von, *Les Aventures de Simplicius Simplicissimus = Abentheurlicher Simplicius Simplicissimus*, édition abrégée, Paris : Aubier, 1988, 862 p.

| 83/32 GRI av

### 18<sup>e</sup> siècle

GOETHE Johann Wolfgang von, *Les souffrances du jeune Werther = Die Leiden des jungen Werthers*, Paris : Aubier, 1980, 154 p.

| 83/33 GOE so

LESSING Gotthold Ephraim, *Nathan le Sage = Nathan der Weise*, Paris : Aubier, 1993, 407 p.

| 83/33 LES na

SCHILLER Friedrich von, *Kabale und Liebe : ein bürgerliches Trauerspiel*, Stuttgart : Reclam, 2001, 142 p.

| 83/33 SCHIf ka

SCHILLER Friedrich von, *Cabale et amour : drame bourgeois*, Paris : l'Arche, 1999, 146 p.  
| 83/33 SCHf ca

## 19<sup>e</sup> siècle

BÜCHNER Georg, *Woyzeck*, Stuttgart : Ph. Reclam, 1999 (Universal-Bibliothek, 18007), 210 p.  
| 83/34 BUC wo

BÜCHNER Georg, *Woyzeck*, Paris: Gallimard, 2011 (Folio Théâtre), 205 p.  
| 83/34 BUC wo

FONTANE Theodor, *Effi Briest : Roman*, Leipzig : Reclam, 2003, 300 p.  
| 83/34 FON ef

FONTANE Theodor, *Effi Briest*, Paris : Gallimard, 2001 (L'imaginaire, 436), 346 p.  
| 83/34 FON ef

GRIMM Jacob, *Märchen = Contes*, Paris : Gallimard, 1990 (Folio bilingue, 5), 215 p.  
| 83/34 GRIM co

HEINE Heinrich, *Buch der Lieder*, Stuttgart : Reclam, 1998, 407 p.  
| 83/34 HEI bu

HEINE Heinrich, *Livre des chants*, Paris : Éd. du Cerf, 1999, 249 p.  
| 83/34 HEI li

HOFFMANN Ernst Theodor Amadeus, *Der goldene Topf : ein Märchen aus der neuen Zeit*, München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 2010, 154 p.  
| 83/34 HOF go

HOFFMANN Ernst Theodor Amadeus, *Le vase d'or : conte des temps modernes*, Paris: Gallimard, 2002, 128 p.  
| 83/34 HOF va

## 20<sup>e</sup> siècle

BRECHT Bertolt, *Die Dreigroschenoper : nach John Gays "The Beggar's Opera"*, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1984, 109 p.

| 83/4 BRE dr

BRECHT Bertolt, *L'opéra de quat'sous*, Paris : l'Arche, 1990, 94 p.

| 83/4 BRE op

FRISCH Max, *Andorra : Stück in zwölf Bildern*, Frankfurt am Main : Suhrkamp Verlag, 1988 (Bibliothek Suhrkamp, 101), 126 p.

| 83/4 FRISm an

FRISCH Max, *Andorra : pièce en 12 tableaux*, Paris : Gallimard, 1980 (Théâtre du monde entier, 63), 216 p.

| 83/4 FRISm an

GRASS Günter, *Im Krebsgang : eine Novelle*, München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 2004, 215 p.

| 83/4 GRA im

GRASS Günter, *En crabe*, Paris : Éd. du Seuil, 2002, 263 p.

| 83/4 GRA en

KAFKA Franz, *Die Verwandlung = La métamorphose*, Paris : Gallimard, 1991 (Folio bilingue, 14), 195 p.

| 83/4 KAF ve

MANN Thomas, *Tonio Kröger*, Paris : Gallimard, 1993 (Folio bilingue, 32), 189 p.

| 83/4 MANNt to

## 21<sup>e</sup> siècle

HONIGMANN Barbara, *Eine Liebe aus nichts : Roman*, München : Deutscher Taschenbuch-Verlag, 2008, 106 p.

| 83/5 HON li

HONIGMANN Barbara, *Un amour fait de rien*, Paris : Liana Levi, 2001, 101 p.  
| 83/5 HON am

KEHLMANN Daniel, *Die Vermessung der Welt : Roman*, Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2008 (Rororo, 24100), 301 p.  
| 83/5 KEH ve

KEHLMANN Daniel, *Les arpenteurs du monde : roman*, Arles: Actes Sud, 2009 (Babel, 940), 298 p.  
| 83/5 KEH ar

MÜLLER Herta, *Der Mensch ist ein grosser Fasan auf der Welt : eine Erzählung*, Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch Verlag, 2009 (Fischer Taschenbücher, 18161), 110 p.  
| 83/5 HON me

MÜLLER Herta, *L'homme est un grand faisan sur terre*, Paris : Gallimard, 1990 (Folio, 2173), 123 p.  
| 83/5 HON ho

SCHLINK Bernhard, *Der Vorleser : Roman*, Zürich : Diogenes, 2002, 200 p.  
| 83/5 SCHLb vo

SCHLINK Bernhard, *Le liseur*, Paris : Gallimard, 1996 (Du monde entier), 201 p.  
| 83/5 SCHLb li





# Bibliographies

Envoyez-les nous !



Nous pouvons ainsi acquérir les ouvrages les plus utiles pour vous :  
[bsb@univ-paris.3.fr](mailto:bsb@univ-paris.3.fr)

Retrouvez-les en ligne !



Retrouvez nos bibliographies  
sur notre site web



BIUSainteBarbe



BibliothequeSainteBarbe



[bsb.univ-paris3.fr](http://bsb.univ-paris3.fr)



Bibliothèque Sainte-Barbe  
4, rue Valette - 75005 PARIS  
01 56 81 76 00

